

填海界限(填海工程不是本方案的部分)
LIMIT OF RECLAMATION (RECLAMATION NOT PART OF THE SCHEME)

擬建的沿海堤臨時躉船起卸設施的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY BARGE LOADING FACILITIES ALONG SEAWALL

建議的臨時繫泊區的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY MOORING AREA

建議的臨時躉船繫泊區的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY BARGE MOORING AREA

建議的臨時公共運輸交匯處的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY PUBLIC TRANSPORT INTERCHANGE

擬建的樁柱清拆工程的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PILE REMOVAL WORKS

擬建的天橋支撐及樁柱拆卸工程的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED BRIDGE UNDERPINNING AND PILE REMOVAL WORKS

在工程進行中及完工後現有的行人天橋將會保留、改道或修改
EXISTING FOOTBRIDGE TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬建的機房的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PLANT ROOM

擬建的機房大樓、緊急車輛通道及臨時施工井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PLANT BUILDING, EMERGENCY VEHICULAR ACCESS AND TEMPORARY CONSTRUCTION SHAFT

擬建的通風井、機房及緊急救援通道的大約位置
(包括另一項正在規劃的鐵路項目的擬議保護工程)
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFTS, PLANT ROOMS AND EMERGENCY ACCESS (INCLUDING PROPOSED PROTECTION WORKS FOR ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING)

在工程進行中及完工後現有的公園將會修改或暫時封閉
EXISTING GARDEN TO BE MODIFIED OR TEMPORARILY CLOSED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後現有的行人天橋將會保留、改道或修改
EXISTING FOOTBRIDGES TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬重置臨時運動場設施的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY REPROVISIONING OF SPORTS GROUND FACILITIES

擬建的臨時施工井及擬議的地層處理工程的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY CONSTRUCTION SHAFT AND PROPOSED GROUND TREATMENT WORKS

擬建的天橋支撐及樁柱拆卸工程的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED BRIDGE UNDERPINNING AND PILE REMOVAL WORKS

擬建的樁柱清拆工程的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PILE REMOVAL WORKS

說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G34 號圖則制訂，分別以深藍色、橙色和黃色標明將暫時改動的馬師道、杜老誌道和鴻興道路段；以紅色標明將暫時封閉的部分灣仔運動場，及以粉紅色標明將暫時封閉的部分灣仔運動場。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G34 AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY ALTERATION OF SECTIONS OF MARSH ROAD, TONNOCHY ROAD AND HUNG HING ROAD (HIGHLIGHTED IN DARK BLUE, ORANGE AND YELLOW RESPECTIVELY), THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF THE SECTION OF HARBOUR ROAD (HIGHLIGHTED IN RED), AND THE TEMPORARY CLOSURE OF PART OF WAN CHAI SPORTS GROUND (HIGHLIGHTED IN PINK).

- 圖例 LEGEND
- 方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME
 - 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下)
PROPOSED RAILWAY STATION OR OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
 - 擬建的車站/車站入口/通風大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築物
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
 - 現有的車站及其他鐵路設施
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
 - 擬採用鑽挖或掘鑽的鐵路設施或隧道(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
 - 擬採用明挖或明挖法興建的鐵路設施或隧道(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
 - 可能永久封閉的道路(包括行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
 - 擬設置地盤設施的臨時施工區
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
 - 擬於政府前濱或海床設置地盤設施的臨時施工區 (可能在填土進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION IS NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
 - 擬於政府前濱或海床採用沉管法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層/護面礮石) (可能在填土進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSIBLE TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION IS NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
 - 擬建於保護結構的鐵路設施/隧道(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
 - 擬建供沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下)/車站/車站入口/通風大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」) (設施的布局已刊載於另一項鐵路項目方案內)
PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATTIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"); THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
 - 受影響的政府前濱或海床的大約範圍
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED

一般說明 GENERAL NOTES
1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表
TABLE OF AMENDMENTS

| 修訂 | 日期 | 繪圖 | 核對 | 負責 | 說明 |
|-----|------|----|-----|-----|-------------|
| REV | DATE | BY | SUB | APP | DESCRIPTION |
| | | | | | |

SIGNED
梁世豪 LEUNG SAI HO
路政署 鐵路發展(1-2)
CHIEF ENGINEER/ RAILWAY DEVELOPMENT (1-2)
HIGHWAYS DEPARTMENT
30/3/2020
發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE
鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
暫時改動馬師道、杜老誌道和鴻興道路段；
以及暫時封閉灣仔運動場，以及部分灣仔運動場
RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATTIN TO CENTRAL LINK
TEMPORARY ALTERATION OF SECTIONS OF MARSH ROAD, TONNOCHY ROAD AND HUNG HING ROAD, AND TEMPORARY CLOSURE OF A SECTION OF HARBOUR ROAD, AND PART OF WAN CHAI SPORTS GROUND

圖號 DRAWING NO. SCL/G34/0054/3
比例 SCALE 1:1000 (A1)
或如圖示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

利亞港
A HARBOUR

接駁線
MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G35
FOR CONTINUATION
SEE DRAWING NO. SCL-G35

PLOT DRW: X:\CAD\Library\Station\MapSpace\plotdrv\VPF_Color_300dpi_080923.dgn
PRINTED BY: kelvinw
FILENAME: X:\Land\SCL\Road Closure\Rev\Web\SCL-G34-0054-3.dgn

1:1000

